



KARTA GWARANCYJNA • WARRANTY CARD

WARUNKI GWARANCYJNE - WKŁADY KOMINKOWE I PIECE
WARRANTY CONDITIONS - FIREPLACE INSERTS AND STOVES



www.hitze.pl



*Wybrali Państwo produkty marki Hitze
- dziękujemy za zaufanie.*

*You have chosen products of Hitze
- thank you for trust.*

WARUNKI GWARANCYJNE - WKŁADY KOMINKOWE I PIECE WARRANTY CONDITIONS - FIREPLACE INSERTS AND STOVES

INFORMACJE OGÓLNE

Nasze Produkty są wyrobami najwyższej jakości, wyprodukowanymi zgodnie z najnowszym stanem wiedzy i techniki. Użyte do ich produkcji materiały zostały starannie dobrane tak, aby cieszyć korzystających z nich Użytkowników. Jednakowoż informujemy, że do montażu tychże Produktów niezbędna jest specjalistyczna wiedza, dlatego zalecamy do skorzystania z montażu wykonywanego przez osoby bądź też firmy posiadające w tym zakresie niezbędną wiedzę i umiejętności.

Pod pojęciem „Produktu” w rozumieniu niniejszej Gwarancji rozumie się wyłącznie piece wolno stojące oraz wkłady kominkowe marki Hitze wyprodukowane przez STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. (dawniej HITZE sp. z o.o.), ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa.

§ 1

GWARANCJA UMOWNA

1. Gwarancja na Produkty marki HITZE wyprodukowane przez STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. (dawniej HITZE sp. z o.o.), ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa (Producent) jest udzielana:
 - a. na korpus stalowy wkładów kominowych opalanych drewnem to jest: płaszcz komory spalania, wylot spalin, nóżki, front i ramę drzwi - na okres **60 miesięcy** od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu (Kupującemu);
 - b. na korpus stalowy pieców wolno stojących opalanych drewnem to jest: płaszcz komory spalania, wylot spalin, nóżki, front i ramę drzwi - na okres

GENERAL INFORMATION

Our Products are of the highest quality, manufactured in accordance with the latest state of art and technology. Materials used for their production have been carefully selected to satisfy their Users. However, we would like to inform that specialist knowledge is necessary to assemble these Products, which is why we recommend conducting this process by persons or companies possessing the necessary knowledge and skills in this area.

The term „Product” in the meaning of this Warranty means only free-standing stoves and fireplace inserts of the Hitze made by STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. (formerly HITZE sp. z o.o.), Solec 24/253 Street, 00-403 Warsaw, Poland.

§ 1

CONTRACTED WARRANTY

1. Warranty for products of HITZE made by STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. (formerly HITZE sp. z o.o.), Solec 24/253 Street, 00-403 Warsaw, Poland (Manufacturer) is granted:
 - a. to the steel body of fireplace inserts burnt with wood, it is: combustion chamber jacket, exhaust outlet, legs, front and door frame - for a period of **60 months** from the moment the Product is sold by the distributor to the final consumer (Buyer);
 - b. to the steel body of free-standing stoves burnt with wood, it is: combustion chamber jacket, exhaust outlet, legs, front and door frame - for a period of **60 months** from the moment the

60 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu (Kupującemu);

- c. na mechanizm gilotyny wkładów kominkowych opalanych drewnem to jest: linkę przeciwwagi, koła przeciwwagi, prowadnicę suwnicy i wózek suwnicy – na okres **24 miesięcy** od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu (Kupującemu);
 - d. na pozostałe części Produktu w tym: elementy popielnika, ruszt, ręczki, klamki i uszczelnienia - na okres **12 miesięcy** od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu (Kupującemu).
2. Podstawę do skorzystania z uprawnień przysługujących w ramach niniejszej gwarancji stanowi Karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu w postaci paragonu bądź faktury.
 3. Zakup Produktu powinien być potwierdzony w Karcie Gwarancyjnej datą i czytelnym podpisem sprzedawcy oraz pieczętą i podpisem osoby lub firmy zajmującej się montażem Produktu.

§ 2

OGRANICZENIA, WYŁĄCZENIA I PRZYPADKI NIE OBJĘTE GWARANCJĄ

Nasze Produkty – piece i wkłady kominkowe objęte są gwarancją na wszelkie wady fizyczne powstałe fabrycznie lub materiałowo, jednakże w granicach określonych poniżej:

1. Szkło oraz ceramiczne wyłożenie komory spalania jako elementy najbardziej narażone na uszkodzenia mechaniczne nie są objęte gwarancją.
2. Gwarancją nie są objęte również przypadki niewłaściwego użytkowania Produktów polegające m.in. na modyfikacji Produktów poprzez usunięcie wszelkich uszczelnień lub ich części, modyfikacji dopływów powietrza, zmian konstrukcyjnych wkładu, czy też innych przypadków polegających na ingerencji w substancję Produktu.
3. Producent nie ponosi odpowiedzialności za brak sprawności Produktu oraz jego uszkodzenia powstałe na skutek jego wadliwego użytkowania, tj. użytkowa-

Product is sold by the distributor to the final customer (Buyer);

- c. on the guillotine mechanism of wood burning fireplace inserts: counterbalance cable, counterbalance wheels, guide of gantry and trolley of gantry - for a period of **24 months** from the date of sale of the Product by the distributor to the end recipient (Buyer);
 - d. to the other parts of the Product, including: ash pan elements, grate, handles, door handles and seals - for a period of **12 months** from the moment the Product is sold by the distributor to the final customer (Buyer).
2. The basis for exercising the rights under this warranty is the Warranty Card together with proof of purchase in the form of a receipt or invoice.
 3. The purchase of the Product should be confirmed in the Warranty Card by the date and readable signature of the seller as well as the stamp and signature of the person or company involved in the assembly of the Product.

§ 2

LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND CASES WITHOUT WARRANTY

Our Products - stoves and fireplace inserts are covered by a warranty against any physical defects occurring in the factory or materials, however within the limitations specified below:

1. Glass and ceramic lining of the combustion chamber as the elements most exposed to the mechanical damage are not covered by the warranty.
2. The warranty also does not cover cases of improper use of the Products, including on the modification of the Products by removing any gaskets or parts thereof, modifying the air inflow, design changes of the insert, or other cases involving interference with the substance of the Product.
3. The manufacturer is not liable for the lack of efficiency of the Product and its damage caused by its faulty use, i.e. use contrary to the Operation and Installation Manual and the legal provisions

nia niezgodnego z Instrukcją montażu i obsługi oraz przepisami prawa związanego z zainstalowaniem i eksploatacją. Gwarancja obejmuje wyłącznie przypadki, w których montażu Produktu dokonały osoby lub firmy specjalizujące się w tego rodzaju działalności, tj. posiadające w tym zakresie niezbędne kwalifikacje, wiedzę i doświadczenie.

§ 3

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

Gwarancją nie są objęte również uszkodzenia powstałe w wyniku:

1. stosowania paliwa innego niż wskazane przez Producenta,
2. spalania odpadów węglowych, materiałów syntetycznych, ropopochodnych,
3. zalania paleniska wodą,
4. gwałtownego rozpalania ognia w palenisku nie rozgrzanym,
5. wszelkich uszkodzeń mechanicznych,
6. niedbałości w użytkowaniu, w tym m.in. braku regularnego oczyszczania Produktu,
7. niewłaściwej konserwacji Produktu,
8. błędnego lub nieodpowiedniego użytkowania Produktu,
9. korozji – wkłady i piece należy chronić przed wilgocią,
10. nieprawidłowego ciągu kominowego,
11. wad powstałych na skutek transportu, bądź niewłaściwego zabezpieczenia Produktu podczas transportu.

§ 4

WARUNKI STOSOWANIA UPRAWNIEŃ WYNIKAJĄCYCH Z GWARANCJI

1. Gwarancja umowna dotyczy wszystkich Produktów zainstalowanych i używanych zgodnie z Instrukcją montażu i obsługi, wydanych wraz z Produktem w momencie zakupu.
2. Do skorzystania z uprawnień przysługujących w ramach gwarancji koniecznym jest dokonanie zgłoszenia Producentowi i przedstawienie oryginału lub kopii dokumentu zakupu, tj. paragonu lub faktury oraz oryginału Karty gwarancyjnej.

related to installation and operation. The warranty covers only cases in which the assembly of the Product was performed by persons or companies specializing in this type of activity, i.e. having the necessary qualifications, knowledge, and experience.

§ 3

DISCLAIMER OF WARRANTY

The warranty does not cover damage caused as a result of:

1. using fuel other than specified by the Manufacturer,
2. burning coal waste, synthetic materials, petroleum derivatives,
3. flooding the hearth with water,
4. rapid ignition of a fire in an unheated furnace,
5. any mechanical damage,
6. negligence in use, including lack of regular cleaning of the Product,
7. improper Product maintenance,
8. incorrect or improper use of the Product,
9. corrosion - inserts and stoves should be protected from moisture,
10. incorrect chimney draft,
11. defects caused as a result of transport or improper protection of the Product during transport.

§ 4

CONDITIONS FOR THE APPLICATION OF LIABILITY ARISING FROM THE WARRANTY

1. The contractual warranty applies to all Products installed and used in accordance with the Operation and Installation Manual issued with the Product at the time of purchase.
2. To exercise the rights under the warranty, it is necessary to make a notification to the Manufacturer and provide the original or a copy of the purchase document, i.e. the receipt or invoice and the original Warranty Card. In order to make a complaint, the Buyer should:

W celu zgłoszenia reklamacji Kupujący powinien odpowiednio:

- a. wystać na adres e-mail: **reklamacje@hitze.pl** lub
- b. dostarczyć osobiście pod adresem: Hitze
ul. Gdyńska 32, 26-600 Radom lub
- c. wystać pocztą tradycyjną na adres: Hitze
ul. Gdyńska 32, 26-600 Radom

pisemną reklamację wraz z Kartą gwarancyjną [odpowiednio w przypadku wiadomości e-mail jej zdjęciem lub skanem] oraz dowodem zakupu (paragonem lub fakturą – odpowiednio w oryginale, kserokopii bądź w postaci zdjęcia lub skanu).

3. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać:
 - a. imię i nazwisko,
 - b. adres do korespondencji (również adres e-mail oraz nr telefonu),
 - c. przedmiot reklamacji,
 - d. przyczynę reklamacji.
4. Podstawę do bezpłatnego wykonania napraw gwarancyjnych stanowi Karta gwarancyjna. Karta gwarancyjna bez daty, pieczęci, podpisów nie jest uznawana za ważną. Karta gwarancyjna, na której znajdują się poprawki naniesione przez osoby do tego nieupoważnione traci ważność.
5. Zgłoszenie reklamacyjne podlega weryfikacji przez Dział Reklamacji Producenta, który stwierdzi, czy wada bądź usterka nie nastąpiła z winy Kupującego i/lub czy nie podlega wyłączeniom, o których mowa w niniejszej Gwarancji.
6. Reklamacja zostanie rozpoznana w terminie 14 dni od daty otrzymania pisemnego zgłoszenia, przy czym w przypadku konieczności wykonania dodatkowej weryfikacji zgłoszonych nieprawidłowości, których nie można będzie dokonać w terminie 14 dni od dnia doręczenia zgłoszenia, w szczególności dokonania oględzin Produktu u Kupującego, odpowiedź zostanie skierowana do Kupującego nie później niż w terminie 30 dni od

- a. send to e-mail address: **reklamacje@hitze.pl** or
- b. deliver in person at the address: Hitze
ul. Gdyńska 32, 26-600 Radom, Poland or
- c. send by post to the following address: Hitze
ul. Gdyńska 32, 26-600 Radom, Poland

a written complaint together with the Warranty Card (in the case of an e-mail message with its photo or scan, respectively) and the proof of purchase (receipt or invoice - the original, photocopy, photo or scan respectively).

3. A complaint should contain:
 - a. first name and last name,
 - b. mailing address (also e-mail address and telephone number),
 - c. the subject of the complaint,
 - d. the reason for the complaint.
4. The basis for the free performance of warranty repairs is the Warranty Card. A warranty card with no date, stamp or signature is not considered valid. The warranty card, on which corrections made by unauthorized persons are found, will no longer be valid.
5. The complaint submission is subject to verification by the Manufacturer's Complaint Department, who will determine if the defect or flaw was not the fault of the Buyer and/or is not subject to the exclusions referred to in this Warranty.
6. The complaint will be identified within 14 days from the date of receipt of the written notification, while in the case of additional verification of reported irregularities that can not be made within 14 days from the date of delivery, in particular, the inspection of the Product at Customer's, the reply will be sent to Buyer no later than within 30 days from the date of delivery of the complaint application.
7. Manufacturer, in the event of a complaint notification, will repair it free of charge

- dnia doręczenia zgłoszenia reklamacyjnego.
7. Producent, w przypadku uwzględnienia zgłoszenia reklamacyjnego, w terminie 14 dni dokona jego bezpłatnej naprawy:
 - a. poprzez dostarczenie Kupującemu nowego elementu celem dokonania jego samodzielnej wymiany, pod warunkiem wcześniejszego dostarczenia Producentowi elementu wadliwego;
 - b. W przypadku wystąpienia istotnych usterek/wad produktu, nienadających się do samodzielnej naprawy poprzez ich wymianę przez Kupującego, Producent zapewnia wykonanie naprawy gwarancyjnej przez serwis Producenta u Kupującego.
 8. Koszty transportu wadliwej części do Serwisu Producenta ponosi Kupujący. Koszty wystania nowej części do Kupującego ponosi Producent.
 9. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych koniecznych do wykonania naprawy w sposób opisany w punkcie 7 a) i b) powyżej, czas jej wykonania ulegnie odpowiedniemu wydłużeniu.
 10. Uprawnienia Kupującego z tytułu udzielonej gwarancji wygasają automatycznie po upływie okresu gwarancji.

§ 5

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

1. Wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, użytkowania, konserwacji Produktu oraz innych przyczyn nie leżących po stronie producenta, mogą być usunięte wyłącznie na koszt użytkownika.
2. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego z tytułu odpowiedzialności Producenta za wady fizyczne Produktu w zakresie określonym ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny [Dz. U. 1964 Nr 16, poz. 93 ze zm.].
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą gwarancją mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

within 14 days:

- a. by providing the Buyer with a new item for the purpose of its independent exchange, provided that the defective item has been delivered to the Manufacturer in advance;
 - b. In the event of significant defects/flaws of the product, inability to self-replace them by the Buyer, the Manufacturer shall ensure the warranty repair by Manufacturer's service at Buyer's.
8. The costs of transporting the defective part to the Manufacturer shall be borne by the Buyer. The costs of sending a new part to the Buyer shall be borne by the Manufacturer.
 9. If it is necessary to bring spare parts necessary to perform the repair in the manner described in point 7 a) and b) above, the time of its implementation will be appropriately extended.
 10. The Buyer's rights under the warranty shall expire automatically after the expiration of the warranty period.

§ 5

OTHER PROVISIONS

1. Any damage caused as a result of improper assembly, use, maintenance of the Product and other reasons not attributable to the manufacturer, may be removed only at the user's expense.
2. The warranty does not exclude, limit or suspend Buyer's rights under the Manufacturer's responsibility for physical defects of the Product to the extent specified by the Act of 23 April 1964 - Civil Code [Journal of Laws 1964 No. 16, item 93, as amended].
3. In matters not covered by this warranty, the provisions of the Civil Code shall apply.

NUMER PRZEDMIOTU GWARANCJI / ID OF THE WARRANTY OBJECT

DATA I CZYTELNY PODPIS OSOBY UPOWAŻNIONEJ DO WYDANIA DOKUMENTU GWARANCYJNEGO ORAZ PIECZĄTKA PRZEDSTAWICIELA PRODUCENTA: STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. (dawniej HITZE sp. z o.o.), ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa.

DATE AND A LEGIBLE SIGNATURE OF THE PERSON AUTHORISED TO ISSUE THE WARRANTY AND A STAMP OF A REPRESENTATIVE OF THE STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. (dawniej HITZE sp. z o.o.), Solec 24/253 Street, 00-403 Warsaw, Poland.

| Data wystawienia dokumentu gwarancyjnego The warranty issue date | Podpis Signature |
|---|---------------------|
| | |


DATA SPRZEDAŻY PRODUKTU, CZYTELNY PODPIS ORAZ PIECZĄTKA SPRZEDAWCY, POCZĄTEK OKRESU GWARANCJI

DATE OF PURCHASE, LEGIBLE SIGNATURE AND STAMP OF THE SELLER, BEGINNING OF THE WARRANTY PERIOD

| Data i czytelny podpis sprzedawcy Date and a legible signature of the seller | Pieczęć sprzedawcy Stamp of the seller |
|--|--|
| | |
| Data i czytelny podpis osoby dokonującej montażu Produktu Date and a legible signature of the installer | Pieczęć osoby/firmy dokonującej montażu Produktu Stamp of the installer |
| | |

HITZE


 HITZE Natural Heating

 HITZE_Natural_Heating

 HITZE Natural Heating

STALKO
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
spółka komandytowa (dawniej HITZE sp. z o.o.)
ul. Solec 24/253
00-403 Warszawa, POLAND

Biuro / Office:
Gdyńska 32
26-600 Radom
POLAND

 +48 48 380 18 98
+48 800 88 00 30

 handlowy@hitze.pl
export@hitze.pl

NIP 9482603545
REGON 361379132
KRS / Reg No. 0000836475